

**KONINKLIJK BESLUIT VAN 24 JANUARI
1969 BETREFFENDE DE
SCHADEVERGOEDING TEN GUNSTE VAN
DE PERSONEELSLEDEN VAN DE
OVERHEIDSSECTOR, VOOR
ARBEIDSONGEVALLEN EN VOOR
ONGEVALLEN OP DE WEG NAAR EN VAN
HET WERK**

**ARRETE ROYAL DU 24 JANVIER 1969
RELATIF A LA REPARATION, EN FAVEUR
DES MEMBRES DU PERSONNEL DU
SECTEUR PUBLIC, DES DOMMAGES
RESULTANT DES ACCIDENTS DU
TRAVAIL ET DES ACCIDENTS SURVENUS
SUR LE CHEMIN DU TRAVAIL**

WIJZIGEND(E) BESLUIT(EN)	ARRETE(S) MODIFICATIF(S)
<ol style="list-style-type: none">1. K.B. van 07.06.2007 (B.S. van 19.06.2007)2. K.B. van 26.11.2012 (B.S. van 13.12.2012)3. K.B. van 01.12.2013 (B.S. van 13.12.2013)4. K.B. van 08.05.2014 (B.S. van 07.06.2014)	<ol style="list-style-type: none">1. A.R. du 07.06.2007 (M.B. du 19.06.2007)2. A.R. du 26.11.2012 (M.B. du 13.12.2012)3. A.R. du 01.12.2013 (M.B. du 13.12.2013)4. A.R. du 08.05.2014 (M.B. du 07.06.2014)
OFFICIEUZE COORDINATIE	COORDINATION OFFICIEUSE

Artikel 1.- (1)

De regeling ingesteld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector wordt, wat betreft de schadevergoeding voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, toepasselijk verklaard op de leden van het vastbenoemd, het stagedoend, het tijdelijk personeel en het hulppersoneel en op de personeelsleden die bij een arbeidsovereenkomst in dienst zijn genomen, die behoren tot :

1° de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten, in de zin van het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan iedere federale overheidsdienst en aan de diensten die ervan afhangen;

2° de besturen en andere diensten van de federale ministeries, zolang er geen toepassing wordt gemaakt van artikel 19 van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 houdende diverse bepalingen betreffende

Article 1er.- (1)

Le régime institué par la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, est rendu applicable, en ce qui concerne la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, aux membres du personnel définitif, stagiaire, temporaire, auxiliaire ou engagés par contrat de travail qui appartiennent :

1° aux services publics fédéraux et aux services publics fédéraux de programmation, au sens de l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque service public fédéral et aux services qui en dépendent;

2° aux administrations et autres services des ministères fédéraux, aussi longtemps qu'il n'est pas fait application de l'article 19 de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 portant diverses dispositions concernant

de inwerkingstelling van de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten;

3° de andere Rijksdiensten, met inbegrip van de rechterlijke macht;

4° de Raad van State;

5° de besturen en andere diensten van de Regeringen van de Gemeenschappen en Gewesten, met inbegrip van de inrichtingen van onderwijs georganiseerd door of namens de Gemeenschappen, alsook de besturen en andere diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, met inbegrip van de inrichtingen van onderwijs georganiseerd door of namens de Franse Gemeenschapscommissie;

6° de onderwijsinrichtingen die door één van de Gemeenschappen of door de Franse Gemeenschapscommissie gesubsidieerd worden;

7° de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, centra voor leerlingenbegeleiding, diensten voor studie- en beroepsoriëntering en pedagogische begeleidingsdiensten.

Art. 2.-

Dit besluit is niet toepasselijk op :

1° de leden en het personeel van het Arbitragehof, van het Rekenhof, alsmede het personeel van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Senaat, van de Gemeenschaps- of Gewestraden, van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie;

2° de personeelsleden van de coöperatie die onderworpen zijn aan het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het

la mise en place des services publics fédéraux et des services publics fédéraux de programmation;

3° aux autres services de l'Etat, en ce compris le pouvoir judiciaire;

4° au Conseil d'Etat;

5° aux administrations et autres services des Gouvernements des Communautés et des Régions, y compris les établissements d'enseignement organisés par ou au nom des Communautés, ainsi qu'aux administrations et autres services du Collège réuni de la Commission communautaire commune et du Collège de la Commission communautaire française, en ce compris les établissements d'enseignement organisé par ou au nom de la Commission communautaire française;

6° aux établissements d'enseignement subventionnés par l'une des Communautés ou par la Commission communautaire française;

7° aux centres psycho-médico-sociaux, aux centres d'encadrement des élèves, aux offices d'orientation scolaire et professionnelle et aux services d'accompagnement pédagogique subventionnés.

Art. 2.-

Le présent arrêté n'est pas applicable :

1° aux membres et au personnel de la Cour d'arbitrage, de la Cour des comptes ainsi qu'au personnel de la Chambre des représentants, du Sénat, des conseils de Communauté ou de Région, de l'assemblée réunie de la Commission communautaire commune ou de l'assemblée de la Commission communautaire française;

2° aux membres du personnel de la coopération soumis à l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de

statuut van het personeel van de
coöperatie met de ontwikkelingslanden;

3° de leden van het personeel der
gesubsidieerde onderwijsinrichtingen die
niet het voordeel van een weddetoelage
of van een loon ten laste van een
Gemeenschap of een
Gemeenschapscommissie genieten;

4° de leden van het personeel der
gesubsidieerde onderwijsinrichtingen die
van een loon ten laste van een
Gemeenschap of een
Gemeenschapscommissie genieten en die
in dienst genomen zijn met een
arbeidsovereenkomst, waarop de wet van
3 juli 1978 betreffende de
arbeidsovereenkomsten van toepassing
is;

5° (1) de leden van het personeel van de
psycho-medisch-sociale centra, van de
diensten voor studie- en
beroepsoriëntering, van de pedagogische
begeleidingsdiensten en van de centra
voor leerlingenbegeleiding die niet het
voordeel van een weddetoelage ten laste
van een Gemeenschap of een
Gemeenschapscommissie genieten.

Art. 3.-

Voor de toepassing van dit besluit dient te
worden verstaan onder :

1° (1) « de wet » : de wet van 3 juli 1967
betreffende de preventie van of de
schadevergoeding voor
arbeidsongevallen, voor ongevallen op de
weg naar en van het werk en voor
beroepsziekten in de overheidssector;

2° "de Minister" :

a) (1) wat de personeelsleden van de
federale overheidsdiensten, van de
programmatorische federale
overheidsdiensten, van de
overheidsdiensten die ervan afhangen,
van de besturen en andere diensten
van de federale ministeries betreft : de
minister onder wie het personeelslid
ressorteert;

b) (1) wat de personeelsleden van de
diensten van de Regeringen van de
Gemeenschappen en de Gewesten,

la coopération avec les pays en voie de
développement;

3° aux membres du personnel des
établissements d'enseignement
subventionnés qui ne bénéficient pas
d'une subvention-traitement ou d'un
salaire à charge d'une Communauté ou
d'une Commission communautaire;

4° aux membres du personnel des
établissements subventionnés qui
bénéficient d'un salaire à charge d'une
Communauté ou d'une Commission
communautaire et qui sont en service sur
base d'un contrat de travail pour lequel la
loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats
de travail est applicable;

5° (1) aux membres du personnel des
centres psycho-médico-sociaux, des
offices d'orientation scolaire et
professionnelle, des services
d'accompagnement pédagogique et des
centres d'encadrement des élèves ne
bénéficiant pas d'une subvention-
traitement à charge d'une Communauté
ou d'une Commission communautaire.

Art.3.-

Pour l'application du présent arrêté, il y a
lieu d'entendre par :

1° (1) « la loi » : la loi du 3 juillet 1967 sur
la prévention ou la réparation des
dommages résultant des accidents du
travail, des accidents sur le chemin du
travail et des maladies professionnelles
dans le secteur public;

2° " le Ministre " :

a) (1) en ce qui concerne les membres du
personnel des services publics
fédéraux, des services publics
fédéraux de programmation, des
services publics qui en dépendent, des
administrations et autres services des
ministères fédéraux : le Ministre dont
relève le membre du personnel;

b) (1) en ce qui concerne les membres du
personnel des services des
Gouvernements des Communautés et

van het Verenigd College van de
Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie of van het
College van de Franse
Gemeenschapscommissie betreft : de
Regering of het College waaronder het
personeelslid ressorteert;

- c) wat de leden en het personeel van de rechterlijke orde betreft : de minister tot wiens bevoegdheid Justitie behoort;
- d) wat de leden en het personeel van de Raad van State betreft : de minister tot wiens bevoegdheid Binnenlandse Zaken behoort;
- e) wat de leden van het onderwijzend personeel betreft : de Regering of het College waaronder zij ressorteren;
- f) (1) wat de personeelsleden van de psycho-medisch-sociale centra, van de diensten voor studie- en beroepsoriëntering, van de pedagogische begeleidingsdiensten en van de centra voor leerlingenbegeleiding betreft : de Regering waaronder zij ressorteren.

Art. 4.-

De getroffene heeft recht op de vergoeding :

- 1° van de kosten voor dokter, chirurg, apotheker en verpleging binnen de grenzen van het tarief door de Koning vastgesteld ter uitvoering van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 of van enige andere wetsbepaling tot wijziging of tot vervanging ervan;
- 2° van de kosten voor prothesen en orthopedische toestellen waarvan het gebruik op geneeskundig gebied, als noodzakelijk is erkend;
- 3° van de kosten voor herstelling en vervanging van de bij 2°, bedoelde prothesen en orthopedische toestellen.

Art. 4bis.-

des Régions, du Collège réuni de la Commission communautaire commune ou du Collège de la Commission communautaire française : le Gouvernement ou le Collège dont relève le membre du personnel;

- c) en ce qui concerne les membres et le personnel de l'ordre judiciaire : le Ministre ayant la Justice dans ses attributions;
- d) en ce qui concerne les membres et le personnel du Conseil d'Etat : le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions;
- e) en ce qui concerne les membres du personnel de l'enseignement : le Gouvernement ou le Collège dont ils relèvent;
- f) (1) en ce qui concerne les membres du personnel des centres psycho-médico-sociaux, des offices d'orientation scolaire et professionnelle, des services d'accompagnement pédagogique et des centres d'encadrement des élèves : le Gouvernement dont ils relèvent.

Art. 4.-

La victime a droit à l'indemnisation :

- 1° des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et hospitaliers dans la limite des tarifs fixés par le Roi en exécution de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, ou de toute autre disposition légale qui modifierait ou remplacerait ceux-ci;
- 2° des frais d'appareils de prothèse et d'orthopédie dont l'usage est médicalement reconnu nécessaire;
- 3° des frais d'entretien et de remplacement des appareils de prothèse et d'orthopédie visés au 2°.

Art. 4bis.-

§1.-De getroffene heeft recht op vergoeding van de verplaatsingskosten en overnachtingskosten (1) die het gevolg zijn van het ongeval, telkens als hij zich moet verplaatsen :

1° op verzoek van de Minister of enige andere administratieve overheid, met inbegrip van het Bestuur van de medische expertise (3);

2° op verzoek van de rechtbank of van de door de rechter aangeduide expert;

3° op zijn verzoek, met toestemming van het Bestuur van de medische expertise (3);

4° om medische redenen.

Op de getroffene zijn van toepassing de bepalingen van artikel 36, tweede tot en met zesde lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 of van enige andere bepaling tot wijziging of vervanging ervan.

§2.-De echtgenoot, de kinderen en de ouders van de getroffene hebben recht op vergoeding van de verplaatsingskosten en overnachtingskosten (1) die het gevolg zijn van het ongeval, onder de voorwaarden en binnen de perken bepaald bij artikel 37 van het voormeld koninklijk besluit van 21 december 1971 of van enige andere bepaling tot wijziging of vervanging ervan.

In afwijking van het voormelde artikel 37, §4, wordt evenwel de toestemming van de verzekeraar vervangen door de toestemming van het Bestuur van de medische expertise (3).

Art.5.- (1)

De vergoeding wegens begrafeniskosten wordt toegekend overeenkomstig de artikelen 2, 3 en 4 van het koninklijk besluit van 8 juli 2005 tot regeling van de toekenning van een vergoeding wegens begrafeniskosten in geval van overlijden van een personeelslid van een federale overheidsdienst.

De laatste bruto-activiteitsbezoldiging,

§1er.- La victime a droit à l'indemnisation des frais de déplacement et de nuitée (1) qui résultent de l'accident chaque fois qu'elle doit se déplacer :

1° à la demande du Ministre ou de toute autre autorité administrative, en ce compris l'Administration de l'expertise médicale (3);

2° à la demande du tribunal ou de l'expert désigné par le juge;

3° à sa demande, avec l'autorisation de l'Administration de l'expertise médicale (3);

4° pour des raisons médicales.

Sont applicables à la victime, les dispositions de l'article 36, alinéas 2 à 6, de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail ou toute autre disposition qui modifierait ou remplacerait celles-ci.

§ 2.- Le conjoint, les enfants et les parents de la victime ont droit à l'indemnisation des frais de déplacement et de nuitée (1) qui résultent de l'accident, aux conditions et dans les limites prévues par l'article 37 de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 précité ou par toute autre disposition qui modifierait ou remplacerait cet article.

Toutefois, par dérogation à l'article 37, § 4, l'accord de l'assureur est remplacé par l'accord de l'Administration de l'expertise médicale (3).

Art. 5.- (1)

L'indemnité pour frais funéraires est allouée conformément aux articles 2, 3 et 4 de l'arrêté royal du 8 juillet 2005 réglant l'octroi d'une indemnité pour frais funéraires en cas de décès d'un membre du personnel d'un service public fédéral.

La dernière rétribution brute d'activité

bedoeld in artikel 3, § 1, van voornoemd koninklijk besluit is die welke de getroffene laatstelijk heeft verkregen in het bestuur, de dienst of de inrichting waartoe hij behoorde.

De federale overheidsdienst of het ministerie waaronder de dienst ressorteert waarbij het ongeval moet worden aangegeven zorgt voor de overbrenging van het stoffelijk overschot naar de plaats van de begrafenis alsmede voor de vervulling van de administratieve formaliteiten; de kosten voor de overbrenging vallen te zijnen laste.

Art. 5bis.- (1)

§1. Op aanvraag van het slachtoffer wordt hem een jaarlijkse bijslag wegens verergering van de blijvende arbeidsongeschiktheid toegekend, telkens wanneer zijn toestand, die het gevolg is van het arbeidsongeval, op een blijvende manier verergert na het aflopen van de in artikel 10, § 1, bedoelde termijn, voor zover de graad van arbeidsongeschiktheid, na deze verergering, ten minste 10 percent bedraagt.

§2. Het bedrag van de bijslag is gelijk aan het verschil tussen :

1° het product dat men bekomt door de nieuwe graad van blijvende arbeidsongeschiktheid te vermenigvuldigen met het met deze graad overeenstemmend bedrag, zoals bepaald in § 3, en

2° het bedrag van de oorspronkelijke of herziene rente, vóór iedere uitkering in kapitaal.

Het bedrag van de bijslag wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01.

Indien het overeenkomstig 1° bekomen product gelijk of lager ligt dan het bedrag van de rente, is geen bijslag verschuldigd.

(2) §3. De in § 2, 1°, bedoelde bedragen zijn de volgende :

- 70,49 euro per percent blijvende ongeschiktheid, wanneer deze is vastgesteld op ten minste 10 percent en

prévue par l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal précité est celle qui a été acquise en dernier lieu par la victime dans l'administration, le service ou l'établissement auquel elle a appartenu.

Le service public fédéral ou le ministère dont dépend le service auquel l'accident doit être déclaré pourvoit au transfert de la dépouille au lieu des funérailles ainsi qu'à l'accomplissement des formalités administratives; les frais de transfert sont à sa charge.

Art. 5bis.- (1)

§1er. Sur demande de la victime, une allocation annuelle d'aggravation de l'incapacité permanente de travail lui est accordée chaque fois que son état résultant de l'accident du travail s'aggrave de manière permanente après l'expiration du délai de révision visé à l'article 10, § 1^{er}, pour autant que le taux d'incapacité de travail, après cette aggravation, soit de 10 pour cent au moins.

§2. Le montant de l'allocation est égal à la différence entre :

1° le produit obtenu en multipliant le nouveau taux d'incapacité permanente de travail par le montant correspondant à ce taux, tel que fixé au § 3 et,

2° le montant de la rente, initiale ou revue, avant tout paiement en capital.

Le montant de l'allocation est rattaché à l'indice-pivot 138,01.

Si le produit obtenu conformément au 1° est inférieur ou égal au montant de la rente, aucune allocation n'est due.

(2) §3. Les montants visés au § 2, 1°, sont les suivants :

- 70,49 euros par pour cent d'incapacité permanente, lorsque celle-ci est fixée à 10 pour cent au moins et 35 pour cent au

ten hoogste 35 percent;

- 93,91 euro per percent blijvende ongeschiktheid, wanneer deze is vastgesteld op meer dan 35 percent en ten hoogste 65 percent;
- 119,19 euro per percent blijvende ongeschiktheid, wanneer deze is vastgesteld op meer dan 65 percent;
- 59,63 euro per percent blijvende ongeschiktheid, wanneer de in artikel 4, § 2, eerste lid, van de wet bedoelde bijkomende vergoeding wordt berekend met een maximum van 100 percent; het bedrag wordt opgetrokken tot 119,19 euro als die in artikel 4, § 2 bedoelde bijkomende vergoeding berekend wordt met een maximum van 50 percent overeenkomstig artikel 4, § 1, vijfde lid, van de wet, zoals het van toepassing was voor 25 november 1998.

§4 De bijslag is verschuldigd vanaf de eerste dag van de maand die volgt op het indienen van de aanvraag. Bij elke verergering wordt zij herberekend vanaf deze datum. De bijslag wordt vanaf de datum van toekenning tegelijk met de rente betaald.

(3) §5. Het slachtoffer dient bij een ter post aangetekende brief, bij de in artikel 6 bedoelde dienst, zijn aanvraag in, vergezeld van al de bewijsstukken. De dienst meldt onmiddellijk de ontvangst van de aanvraag bij een ter post aangetekende brief en bezorgt de aanvraag binnen de achtenveertig uur aan het Bestuur van de medische expertise. Dat onderzoekt het slachtoffer uiterlijk drie maanden na het indienen van de aanvraag.

Het Bestuur van de medische expertise behoudt of wijzigt het percentage van de blijvende ongeschiktheid. Het stelt de bevoegde dienst onverwijld in kennis van zijn beslissing. Die beslissing wordt neergelegd in een ministerieel besluit en, bij een ter post aangetekende brief, ter kennis gebracht van het slachtoffer.

Artikel 11, § 2, is van toepassing op de procedure voor de aanvraag tot erkenning van een verergering.

plus;

- 93,91 euros par pour cent d'incapacité permanente, lorsque celle-ci est fixée à plus de 35 pour cent et 65 pour cent au plus;
- 119,19 euros par pour cent d'incapacité permanente, lorsque celle-ci est fixée à plus de 65 pour cent;
- 59,63 euros par pour cent d'incapacité permanente, lorsque l'indemnité additionnelle visée à l'article 4, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi, est calculée avec un maximum de 100 pour cent; ce montant est porté à 119,19 euros lorsque l'indemnité additionnelle visée à l'article 4, § 2, est calculée avec un maximum de 50 pour cent conformément à l'article 4, § 1, alinéa 5, de la loi, tel qu'il s'appliquait avant le 25 novembre 1998.

§4. L'allocation est due dès le premier jour du mois qui suit l'introduction de la demande. Lors de chaque aggravation, elle est recalculée à partir de cette date. A partir de la date de son octroi, elle est payée en même temps que la rente.

(3) §5. La victime introduit sa demande, accompagnée de toutes pièces justificatives, par lettre recommandée à la poste au service visé à l'article 6. Ce service accuse immédiatement réception de la demande, par lettre recommandée à la poste, et la transmet dans les quarante-huit heures à l'Administration de l'expertise médicale. Celle-ci examine la victime au plus tard trois mois après l'introduction de la demande.

L'Administration de l'expertise médicale maintient ou modifie le pourcentage de l'incapacité permanente. Elle notifie sans tarder sa décision au service compétent. Cette décision est reprise dans un arrêté ministériel notifié, par lettre recommandée à la poste, à la victime.

L'article 11, § 2, est applicable à la procédure de demande de reconnaissance d'une aggravation.

§6. In het in § 1 bedoeld geval, wordt desgevallend de in artikel 4, § 2, eerste lid, van de wet bedoelde bijkomende vergoeding toegekend of aangepast.

Art. 5ter.- (1)

§1. Aan de in de artikelen 8 tot 10 van de wet bedoelde rechthebbenden wordt een jaarlijkse overlijdensbijslag toegekend als het bewijs wordt geleverd dat het slachtoffer overleden is ten gevolge van een arbeidsongeval, na het aflopen van de in artikel 10, § 1, bedoelde herzieningstermijn.

§2. De toekenningsvoorwaarden voor de in § 1 bedoelde bijslag zijn deze die in de artikelen 19, 20 en 20bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 beschreven zijn.

(2) §3. Het bedrag voor de bijslag is gelijk aan :

- 2.625,79 euro voor de overlevende echtgenoot;
- 2.625,79 euro voor de in artikel 8, tweede lid, van de wet bedoelde overlevende echtgenoot; het bedrag mag evenwel niet hoger zijn dan het onderhoudsgeld;
- 1.750,52 euro voor rechthebbenden die een rente zouden hebben genoten die gelijk is aan 20 percent van de basisbezoldiging;
- 1.312,86 euro voor rechthebbenden die een rente zouden hebben genoten die gelijk is aan 15 percent van de basisbezoldiging;
- 875,26 euro voor rechthebbenden die een rente zouden hebben genoten die gelijk is aan 10 percent van de basisbezoldiging.

Deze bedragen worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.

§4. De in § 3 bedoelde bedragen blijven ongewijzigd als de rente, in toepassing van artikel 9, § 5, van de wet, wordt verlaagd.

§6. Dans le cas visé au § 1^{er}, la rémunération additionnelle visée à l'article 4, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi est, le cas échéant, accordée ou adaptée.

Art. 5ter.- (1)

§1. Une allocation annuelle de décès est accordée, si la preuve est fournie que le décès de la victime est survenu par suite d'un accident du travail après l'expiration du délai de révision visé à l'article 10, § 1^{er}, aux ayants droit visés aux articles 8 à 10 de la loi.

§2. Les conditions d'octroi de l'allocation visée au § 1^{er}, sont celles décrites aux articles 19, 20 et 20bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

(2) §3. Le montant de l'allocation est égal à :

- 2.625,79 euros pour le conjoint survivant
- 2.625,79 euros pour le conjoint survivant visé à l'article 8, alinéa 2, de la loi, sans que le montant puisse être supérieur à la pension alimentaire;
- 1.750,52 euros pour les ayants droit qui auraient bénéficié d'une rente égale à 20 pour cent de la rémunération de base;
- 1.312,86 euros pour les ayants droit qui auraient bénéficié d'une rente égale à 15 pour cent de la rémunération de base;
- 875,26 euros pour les ayants droit qui auraient bénéficié d'une rente égale à 10 pour cent de la rémunération de base.

Ces montants sont rattachés à l'indice-pivot 138,01

§4. Les montants visés au § 3 restent inchangés si la rente est diminuée en application de l'article 9, § 5, de la loi.

(3) §5. De rechthebbenden van het slachtoffer dienen, bij een ter post aangetekende brief, bij de in artikel 6 bedoelde dienst, een aanvraag in, vergezeld van al de bewijsstukken.

De dienst meldt onmiddellijk de ontvangst van de aanvraag bij een ter post aangetekende brief en bezorgt de aanvraag binnen de achtenveertig uur aan het Bestuur van de medische expertise. Dat beslist op grond van de elementen in het dossier uiterlijk drie maanden na het indienen van de aanvraag. Het stelt de minister of zijn afgevaardigde onverwijld in kennis van zijn beslissing.

Die beslissing wordt neergelegd in een ministerieel besluit en bij een ter post aangetekende brief ter kennis gebracht van de rechthebbenden.

(2) §6. De bijslag is opeisbaar op de eerste dag van de maand volgend op de kennisgeving van het ministerieel besluit.

Art. 6.-

De Minister duidt de dienst aan waarbij ieder ongeval moet worden aangegeven dat als arbeidsongeval of als ongeval op de weg naar en van het werk kan worden beschouwd.

De personeelsleden worden in kennis gesteld van deze dienst.

Art. 7.-

Aangifte van het ongeval wordt gedaan door de getroffene, zijn rechtverkrijgenden, zijn chef of enig ander belanghebbende.

De aangifte wordt zo spoedig mogelijk schriftelijk gedaan door middel van een in tweevoud opgemaakt formulier "aangifte van ongeval".

Het formulier, waarbij een doktersattest moet worden gevoegd indien het ongeval een arbeidsongeschiktheid van meer dan een dag heeft veroorzaakt of kan veroorzaken, moet aan de in artikel 6 bedoelde dienst worden gezonden. Binnen de 48 uren doet die dienst een exemplaar

(3) §5. Les ayants droit de la victime introduisent, par lettre recommandée à la poste, une demande, accompagnée de toutes pièces justificatives, auprès du service visé à l'article 6.

Ce service accuse immédiatement réception de la demande, par lettre recommandée à la poste, et la transmet dans les quarante-huit heures à l'Administration de l'expertise médicale. Celle-ci statue sur base des éléments du dossier au plus tard trois mois après l'introduction de la demande. Elle notifie sans tarder sa décision au ministre ou à son délégué.

Cette décision est reprise dans un arrêté ministériel, notifié par lettre recommandée à la poste, aux ayants droit.

(2) §6. L'allocation est exigible le premier jour du mois qui suit la notification de l'arrêté ministériel.

Art. 6.-

Le ministre désigne le service auquel tout accident susceptible d'être considéré comme accident du travail ou accident survenu sur le chemin du travail doit être déclaré.

Il fait connaître ce service au personnel.

Art. 7.-

L'accident est déclaré par la victime, par ses ayants droit, par le chef de la victime ou par toute autre personne intéressée.

Cette déclaration est faite dans les plus brefs délais par écrit, au moyen d'une formule établie en double exemplaire, dénommée "déclaration d'accident".

La formule à laquelle un certificat médical doit être joint si l'accident a occasionné ou est de nature à occasionner une incapacité de travail de plus d'un jour, doit être envoyée au service visé à l'article 6. Celui-ci en transmet un exemplaire à l'Administration de l'expertise médicale (3)

ervan toekomen aan het Bestuur van de medische expertise (3).

Het model van het formulier en van het doktersattest wordt vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid het federale Openbaar Ambt behoort.

Art. 8.-

Het Bestuur van de medische expertise wordt aangeduid:

- om het causaliteitsverband na te gaan tussen het arbeidsongeval en de letsels;
- om het causaliteitsverband vast te stellen tussen het arbeidsongeval en de periodes van arbeidsongeschiktheid;
- om de consolidatiedatum, de percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid en de percentage van hulp van derden vast te stellen.

Het vaststellen van het causaliteitsverband tussen de periodes van arbeidsongeschiktheid en het arbeidsongeval omvat de afwezigheidscontrole niet.

Art. 8bis.-

Indien in het kader van opdrachten die door artikel 8 van dit besluit worden toevertrouwd aan het Bestuur van de medische expertise het slachtoffer zich niet aanbiedt bij het Bestuur van de medische expertise zonder geldige reden in te roepen, na twee keer in gebreke te zijn gesteld per aangetekend schrijven, deelt de minister of zijn gemachtigde hem zijn beslissing tot genezenverklaring zonder blijvende arbeidsongeschiktheid mee.

Art. 9.-

§1. Indien de tijdelijke arbeidsongeschiktheid 30 kalenderdagen of langer duurt, wordt het slachtoffer ambtshalve opgeroepen bij het Bestuur van de medische expertise om het percentage van blijvende ongeschiktheid te bepalen en, in voorkomend geval het percentage van de hulp van derden.

§2. Indien de tijdelijke

dans les 48 heures.

Le modèle de cette formule et du certificat médical est arrêté par le ministre qui a la Fonction publique fédérale dans ses attributions.

Art. 8.-

L'Administration de l'expertise médicale est désignée :

- pour vérifier le lien de causalité entre l'accident du travail et les lésions;
- pour établir le lien de causalité entre l'accident du travail et les périodes d'incapacité de travail;
- pour fixer la date de consolidation, le pourcentage d'incapacité permanente et le pourcentage de l'aide d'une tierce personne.

L'établissement du lien de causalité entre l'accident du travail et les périodes d'incapacité de travail ne comprend pas le contrôle de l'absence.

Art. 8bis.-

Si, dans le cadre des missions confiées à l'Administration de l'expertise médicale par l'article 8 du présent arrêté, la victime ne se présente pas auprès de l'Administration de l'expertise médicale sans invoquer de motif valable, après avoir été deux fois mise en demeure par lettre recommandée, le ministre ou son délégué lui notifie sa décision de déclaration de guérison sans incapacité permanente de travail.

Art. 9.-

§ 1^{er} En cas d'incapacité temporaire de travail égale ou supérieure à 30 jours calendrier, la victime est d'office convoquée auprès de l'Administration de l'expertise médicale afin de déterminer le pourcentage d'incapacité permanente, et le cas échéant, le pourcentage de l'aide d'une tierce personne.

§ 2 En cas d'incapacité temporaire de travail

arbeidsongeschiktheid minder lang duurt dan 30 kalenderdagen en indien het slachtoffer een medisch attest van genezing zonder blijvende arbeidsongeschiktheid verstrekt, deelt de minister of zijn gemachtigde per aangetekend schrijven een beslissing tot genezenverklaring zonder blijvende arbeidsongeschiktheid mee. Het medisch attest van genezing wordt opgemaakt volgens het model bepaald in bijlage bij dit besluit, door de geneesheer geraadpleegd door het slachtoffer.

Indien het slachtoffer het in het eerste lid bedoelde medisch attest van genezing niet verstrekt, omdat het op grond van een medisch verslag opgemaakt door de geneesheer die het heeft geraadpleegd meent te lijden aan een blijvende ongeschiktheid, wordt het opgeroepen bij het Bestuur van de medische expertise.

§3. Het Bestuur van de medische expertise deelt de minister of zijn gemachtigde zijn beslissing mee, die hetzij bestaat uit de toekenning van een percentage van blijvende ongeschiktheid, hetzij uit een genezing zonder blijvende arbeidsongeschiktheid.

Wanneer het ongeval een percentage van blijvende ongeschiktheid met zich meebrengt, gaat de minister of zijn gemachtigde na of de toekenningsvoorwaarden van de vergoedingen vervuld zijn; hij onderzoekt de bestanddelen van de geleden schade en stelt het slachtoffer of zijn rechthebbenden de betaling van een rente voor. In dat voorstel worden de bezoldiging waarop de rente wordt berekend, de aard van het letsel, de verminderde geschiktheid en de datum van de consolidatie vermeld.

Wanneer het ongeval geen percentage van blijvende ongeschiktheid met zich meebrengt, deelt de minister of zijn gemachtigde per aangetekend schrijven een beslissing tot genezenverklaring zonder blijvende arbeidsongeschiktheid mee.

§4. Indien het slachtoffer of zijn rechthebbenden akkoord gaan, wordt het in § 3, tweede lid bedoelde voorstel opgenomen in een ministerieel besluit dat wordt megedeeld aan het slachtoffer of aan zijn rechthebbenden.

inférieure à 30 jours calendrier, si la victime fait parvenir un certificat médical de guérison sans incapacité permanente de travail, le ministre ou son délégué notifie, par lettre recommandée, une décision de déclaration de guérison sans incapacité permanente de travail. Le certificat médical de guérison est rédigé par le médecin consulté par la victime, suivant le modèle fixé en annexe du présent arrêté.

Si la victime ne fait pas parvenir le certificat médical de guérison visé à l'alinéa 1er car elle estime, sur la base d'un rapport médical rédigé par le médecin qu'elle a consulté, souffrir d'une incapacité permanente, elle est convoquée auprès de l'Administration de l'expertise médicale.

§ 3. L'Administration de l'expertise médicale notifie au ministre ou à son délégué sa décision qui consiste soit en l'attribution d'un pourcentage d'incapacité permanente, soit en une guérison sans incapacité permanente de travail.

Lorsque l'accident entraîne un pourcentage d'incapacité permanente, le ministre ou son délégué vérifie si les conditions d'octroi des indemnités sont réunies; il examine les éléments du dommage subi et propose à la victime ou à ses ayants droit le paiement d'une rente. Cette proposition mentionne la rémunération servant de base au calcul de la rente, la nature de la lésion, la réduction de capacité et la date de consolidation.

Lorsque l'accident n'entraîne pas un pourcentage d'incapacité permanente, le ministre ou son délégué notifie, par lettre recommandée, une décision de déclaration de guérison sans incapacité permanente de travail.

§ 4 En cas d'accord de la victime ou de ses ayants droit, la proposition visée au § 3, alinéa 2, est reprise dans un arrêté ministériel qui est notifié à la victime ou à ses ayants droit

Art. 9bis.- (3)

In geval van subrogatie van rechtswege, zoals bepaald in de artikelen 14, § 3, en 14bis van de wet, kan de Minister een beroep doen op de geneeskundige medewerking van het Bestuur van de medische expertise. Dit is in iedere procedure, zowel in der minne als in een geschil, verplicht daaraan gevolg te geven, behoudens hetgeen vereist is ter bewaring van het medisch beroepsgeheim.

Art. 10.-

§1. De aanvraag tot herziening van de vergoedingen op grond van een verergering of van een vermindering van de ongeschiktheid van het slachtoffer of wegens het overlijden van het slachtoffer te wijten aan de gevolgen van het ongeval, of op grond van een wijziging van de noodzakelijkheid van de geregelde hulp van een ander persoon, mag gedaan worden gedurende drie jaar, te rekenen, hetzij

- van de kennisgeving van de beslissing bedoeld in artikel 9, §2, eerste lid of §3, derde lid;
- van de kennisgeving van het in artikel 9, §4 bedoelde ministerieel besluit;
- van de beslissing die in kracht van gewijsde is gegaan.

De herziening heeft uitwerking met ingang van de eerste dag van de maand die volgt op het indienen van de aanvraag."

§2.- De gerechtigde richt zijn aanvraag tot herziening vergezeld van al de bewijsstukken, bij een bij de post aangetekende brief, aan de in artikel 6 bedoelde dienst.

§3.- De minister zendt aan de gerechtigde, bij een bij de post aangetekende brief, zijn aanvraag tot herziening. De in artikel 6 bedoelde dienst zendt, binnen achtenveertig uur, een exemplaar van de aanvraag tot herziening aan het Bestuur van de medische expertise (3).

Art. 9bis.- (3)

En cas de subrogation de plein droit, prévue aux articles 14, § 3, et 14bis de la loi, le Ministre peut faire appel au concours médical de l'Administration de l'expertise médicale qui, sous réserve des impératifs du secret médical, est tenue d'y donner suite dans toute procédure tant amiable que contentieuse.

Art. 10.-

§ 1er La demande en révision des indemnités fondée sur une aggravation ou une atténuation de l'incapacité de la victime, ou sur le décès de celle-ci par suite des conséquences de l'accident, ou sur une modification de la nécessité de l'aide régulière d'une autre personne, peut être effectuée pendant trois ans à dater soit :

- de la notification de la décision visée à l'article 9, § 2, alinéa 1er, ou § 3, alinéa 3;
- de la notification de l'arrêté ministériel visé à l'article 9, § 4 ;
- de la décision coulée en force de chose jugée.

Les effets de la révision prennent cours le premier jour du mois suivant l'introduction de la demande. » .

§2.- Le bénéficiaire adresse sa demande en révision, accompagnée de toutes pièces justificatives, par lettre recommandée à la poste, au service visé à l'article 6.

§3.- Le ministre adresse au bénéficiaire, par lettre recommandée à la poste, sa demande en révision. Le service visé à l'article 6 transmet un exemplaire de la demande de révision à l'Administration de l'expertise médicale (3) dans les quarante-huit heures.

§4.-(1) wordt opgeheven.

Art. 11.- (3)

§1.- Het Bestuur van de medische expertise onderzoekt de getroffen(e) uiterlijk drie maanden na het indienen van de aanvraag tot herziening.

Het Bestuur van de medische expertise behoudt of wijzigt het percentage van de blijvende ongeschiktheid.

Het stelt de Minister onverwijld in kennis van zijn beslissing.

De beslissing van het Bestuur van de medische expertise wordt neergelegd in een ministerieel besluit en ter kennis gebracht van de getroffen(e).

§2.- Ingeval de getroffen(e) zich zonder geldige reden en na twee opeenvolgende bij de post aangetekende oproepingsbrieven niet aanmeldt bij het Bestuur van de medische expertise ten gevolge van de aanvraag tot herziening die in artikel 10, § 3 wordt bedoeld, wordt de uitkering van de vergoedingen en renten geschorst vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van de tweede oproeping.

Het Bestuur van de medische expertise beoordeelt de relevantie van de motieven waarom het slachtoffer niet verschenen is, voor zover het een schriftelijke rechtvaardiging geeft.

De uitbetaling wordt, zonder terugwerkende kracht, hervat de eerste dag van de maand die volgt op de datum van verschijning van het slachtoffer, die zonder geldig motief niet was verschenen, bij het Bestuur van de medische expertise.

Art. 12.-

De artikelen 10 en 11 zijn niet toepasselijk op een ongeval dat zich voor 1 januari 1964 heeft voorgedaan.

Art. 13.-

§4.-(1) est abrogé.

Art. 11.- (3)

§1er.- Au plus tard trois mois après l'introduction de la demande en révision, l'Administration de l'expertise médicale examine la victime.

L'Administration de l'expertise médicale maintient ou modifie le pourcentage de l'incapacité permanente.

Elle notifie sans tarder sa décision au Ministre.

La décision de l'Administration de l'expertise médicale est reprise dans un arrêté ministériel et notifiée à la victime.

§ 2. Au cas où, sans motifs valables et après deux appels successifs par lettre recommandée à la poste, la victime ne se présente pas devant l'Administration de l'expertise médicale à la suite de la demande de révision visée à l'article 10, § 3, le paiement des indemnités et rentes est suspendu à partir du premier jour du mois qui suit la date du second appel.

L'Administration de l'expertise médicale apprécie la pertinence des motifs de la non-comparution de la victime, pour autant qu'elle en donne une justification écrite.

Le paiement reprend sans effet rétroactif, le premier jour du mois qui suit la date de comparution de la victime qui, sans motif valable, ne s'était pas présentée à l'Administration de l'expertise médicale.

Art. 12.-

Les articles 10 et 11 ne sont pas applicables en cas d'accident survenu avant le 1er janvier 1964.

Art. 13.-

Voor de vaststelling van het bedrag der renten in geval van blijvende arbeidsongeschiktheid (1) of overlijden moet onder jaarlijkse bezoldiging worden verstaan enige wedde, enig loon of enige als wedde of loon geldende vergoeding, door de getroffene op het tijdstip van het ongeval verkregen, vermeerderd met de toelagen of vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken en op grond van de arbeidsovereenkomst of het wettelijk of reglementair statuut zijn verschuldigd.

Voor de vaststelling der in het eerste lid bedoelde jaarlijkse bezoldiging wordt geen rekening gehouden met enige vermindering van de bezoldiging uit hoofde van de leeftijd van de getroffene.

Art. 14.-

§1.- Wanneer het ongeval zich voor 1 juli 1962 heeft voorgedaan wordt de in artikel 13 bedoelde jaarlijkse bezoldiging vermenigvuldigd met een coëfficiënt om ze aan te passen aan de schommelingen van de kosten voor levensonderhoud tussen de datum van het ongeval en 1 juli 1962; deze coëfficiënt wordt, in ieder geval, bepaald door de minister tot wiens bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort.

§2.- Wanneer het ongeval zich heeft voorgedaan na 30 juni 1962, omvat de in artikel 13 bedoelde jaarlijkse bezoldiging niet de verhoging als gevolg van de koppeling ervan aan de schommelingen van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk op het tijdstip van het ongeval.

Art. 15.-

In geval van cumulatie van betrekkingen, ambten of functies in één of meer besturen, diensten of inrichtingen bedoeld in artikel 1 van de wet, wordt de rente, onverminderd het bepaalde in artikel 4, §1, tweede, derde en vierde lid van de wet, berekend op de samengevoegde jaarlijkse bezoldigingen welke betrekking hebben op die verschillende bezigheden en welke verschuldigd zijn overeenkomstig de cumulatiewetgeving die erop van toepassing is.

Pour la fixation du montant des rentes en cas d'incapacité permanente (1) ou de décès, il faut entendre par rémunération annuelle tout traitement, salaire ou indemnité tenant lieu de traitement ou de salaire acquis par la victime au moment de l'accident, augmenté des allocations ou indemnités ne couvrant pas de charges réelles et dues en raison du contrat de louage de service ou du statut légal ou réglementaire.

Pour la détermination de la rémunération annuelle visée à l'alinéa 1er, il n'est tenu compte d'aucune diminution de rémunération résultant de l'âge de la victime.

Art. 14.-

§1.- Lorsque l'accident s'est produit avant le 1er juillet 1962, la rémunération annuelle visée à l'article 13, est multipliée par un coefficient en vue de l'adapter aux variations du coût de la vie entre la date de l'accident et le 1er juillet 1962; ce coefficient est déterminé, dans chaque cas, par le ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions.

§2.- Lorsque l'accident s'est produit après le 30 juin 1962, la rémunération annuelle visée à l'article 13, ne comprend pas la majoration due à sa liaison aux fluctuations de l'indice général des prix de détail du Royaume de l'époque.

Art. 15.-

En cas de cumul d'emplois, fonctions ou charges dans une ou plusieurs administrations, services ou établissements visés à l'article 1er de la loi, la rente est calculée, sans préjudice des dispositions de l'article 4, §1er, alinéas 2, 3 et 4 de la loi, sur les rémunérations annuelles cumulées afférentes à ces diverses occupations et qui sont dues conformément à la législation sur les cumuls qui leur est applicable.

Art. 16.-

Opgeheven

Art. 17.-

Indien de arbeidsduur van de getroffene in één of meer besturen, diensten of inrichtingen bedoeld in artikel 1 van de wet op het tijdstip van het ongeval minder beloopt dan de normale jaarlijkse duur van een ambt met volledige prestaties, wordt de eventueel volgens artikel 15 vastgestelde jaarlijkse bezoldiging vermeerderd met een hypothetische bezoldiging die betrekking heeft op de periode zonder prestatie.

Die hypothetische bezoldiging wordt berekend met inachtneming van de bezoldiging of de bezoldigingen welke aan de getroffene worden uitbetaald en binnen de grenzen welke vereist zijn om tot de normale jaarlijkse duur van een ambt met volledige prestaties te komen.

Art. 18.-

De uitdrukking "ambt met volledige prestaties" bedoeld in artikel 17, duidt de betrekking, het ambt of de functie aan welke zodanige prestaties omvatten dat zij een normale beroepsactiviteit volkomen in beslag nemen.

Art. 19.- (1)

Voor de toepassing van artikel 13 van de wet worden de rente, de verergeringsbijslag, de overlijdensbijslag en de in artikel 5bis, § 3, bedoelde bedragen gekoppeld aan de spilindex 138,01 en schommelen zij overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld.

Art. 20.-

Onverminderd artikel 25 van de wet zijn de renten verschuldigd vanaf de eerste dag van de maand tijdens welke de consolidatie of het overlijden plaats vindt.

Art. 16.-

Abrogé

Art. 17.-

Si la durée du travail de la victime dans une ou plusieurs administrations, services ou établissements visés à l'article 1er de la loi est au moment de l'accident inférieure à la durée annuelle normale d'une fonction à prestations complètes, la rémunération annuelle, éventuellement établie conformément à l'article 15, est augmentée d'une rémunération hypothétique afférente à la période sans prestation.

Cette rémunération hypothétique est calculée en tenant compte de la ou des rémunérations payées à la victime et dans les limites nécessaires pour atteindre la durée annuelle normale d'une fonction à prestations complètes.

Art. 18.-

L' expression "fonction à prestations complètes" visées à l' article 17, désigne l'emploi, la fonction ou la charge comportant des prestations telles qu'elles absorbent totalement une activité professionnelle normale.

Art. 19.- (1)

Pour l'application de l'article 13 de la loi, la rente, l'allocation d'aggravation, l'allocation de décès et les montants visés à l'article 5bis, § 3, sont rattachées à l'indice-pivot 138,01 et varient conformément aux dispositions de la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public.

Art. 20.-

Sans préjudice de l'article 25 de la loi, les rentes sont dues dès le premier jour du mois au cours duquel la consolidation ou le décès intervient.

Te rekenen van de dag waarop de renten zijn verkregen, worden zij de eerste dag van iedere maand van het kalenderjaar per twaalfde vooraf uitbetaald.

Bereikt de graad van de blijvende ongeschiktheid evenwel geen 16 %, dan wordt de rente éénmaal per jaar in de loop van het vierde trimester uitbetaald.

Art. 21.-

De waarde van de rente die krachtens artikel 12 van de wet in kapitaal wordt uitbetaald wordt berekend op grond van de rente waarop vooraf de verhoging ingevolge de koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen toegepast is, overeenkomstig de regeling bepaald in de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

De in aanmerking te nemen leeftijd voor de omzetting van de rente in kapitaal is die welke de gerechtigde heeft op het ogenblik waarop de aanvraag tot omzetting uitwerking heeft.

Art. 22.-

Indien de gerechtigde gebruik maakt van het recht bepaald in artikel 12, §1, eerste lid, van de wet wordt het deel van de rente dat als kapitaal betaalbaar is, vastgesteld op grond van de totale rente berekend overeenkomstig de bepalingen van artikel 4 van de wet.

1° wanneer, bij toepassing van artikel 6 van de wet, de rente beperkt is tot 25 pct. van de bezoldiging op grond waarvan zij vastgesteld is;

2° wanneer bij toepassing van artikel 7 van de wet, de rente slechts tot 100 pct. of tot 150 pct. van de laatste bezoldiging met het rustpensioen mag gecumuleerd worden.

In geen geval mag het in kapitaal omgezette deel van de rente, eventueel vermeerderd met het overblijvende deel van de rente, de in de artikelen 6, § 1, en 7, § 1, van de wet bedoelde percentages overschrijden.

A partir de la date de leur octroi, elles sont payées le premier jour de chaque mois de l'année civile, par douzième, et, par anticipation.

Toutefois, lorsque le degré de l'incapacité permanente n'atteint pas 16 %, la rente est payée une fois par an dans le courant du quatrième trimestre.

Art. 21.-

La valeur de la rente qui, par application de l'article 12 de la loi, est payée en capital, est calculée sur la base de la rente préalablement affectée de la majoration résultant de l'application de l'indice des prix de détail, conformément au régime fixé par la loi du 10 avril 1971 sur les accidents de travail.

L'âge à prendre en considération pour la conversion de la rente en capital est celui du bénéficiaire au moment où la demande de conversion produit ses effets.

Art. 22.-

Si le bénéficiaire fait usage de la faculté prévue à l'article 12, § 1er, alinéa 1er de la loi, la partie de la rente payable en capital s'établit sur base de la rente totale déterminée conformément aux dispositions de l'article 4 de la loi.

1° lorsqu'en application de l'article 6 de la loi, la rente est limitée à 25 p.c. de la rémunération sur la base de laquelle elle est établie;

2° lorsqu'en application de l'article 7 de la loi, la rente ne peut être cumulée avec la pension de retraite que jusqu'à concurrence de 100 p.c. ou de 150 p.c. de la dernière rémunération.

En aucun cas, la partie de la rente, convertie en capital, augmentée éventuellement de la partie restante de la rente ne peut dépasser les pourcentages visés aux articles 6, § 1er, et 7, § 1er de la loi.

Art. 23.-

Het kapitaal wordt uitgekeerd binnen zestig dagen volgend op de bij artikel 12, §2, van de wet bepaalde datum.

Art. 24.- (1)

wordt opgeheven.

Art. 25.-

De kosten voor dokter, chirurg, apotheker, verpleging, prothese en orthopedie worden betaald door het Bestuur van de medische expertise (3) en zijn ten laste van Schatkist.

Art. 26.-

Onverminderd artikel 5, derde lid, worden de begrafeniskosten betaald door de zorg van het ministerie waaronder de dienst ressorteert waarbij het ongeval moet worden aangegeven. Zij worden echter betaald door de zorg van de Administratie der Pensioenen indien de getroffenene een pensioen heeft genoten ten laste van de Staatskas.

Art. 27.- (1)

De renten, de vergoeringsbijslagen en de overlijdensbijslagen worden betaald door de Pensioendienst voor de Overheidssector.

Art. 28.- (1)

§1.- De kosten van de administratieve procedure en de niet in § 2 bedoelde gerechtskosten en -uitgaven worden betaald door het ministerie of de federale overheidsdienst waaronder de dienst ressorteert waarbij het ongeval moet worden aangegeven.

Onder administratieve procedurekosten moet onder meer worden verstaan de kosten van alle ter post aangetekende zendingen, de administratieve kosten die verbonden zijn aan het opstellen en afleveren van medische verslagen, het drukken van de formulieren voor aangifte van ongeval, de erelonen van de arts die het slachtoffer bijstaat tijdens de procedure bij

Art. 23.-

Le capital est payé dans les soixante jours qui suivent la date prévue à l'article 12, §2, de la loi.

Art. 24.- (1)

est abrogé.

Art. 25.-

Les frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie sont payés par l'Administration de l'expertise médicale (3) et sont à charge du Trésor public.

Art. 26.-

Sans préjudice de l'article 5, alinéa 3, les frais funéraires sont payés à l'intervention du ministère dont dépend le service auquel l'accident doit être déclaré. Toutefois, ils sont payés à l'intervention de l'administration des Pensions si la victime a bénéficié d'une pension à charge du Trésor public.

Art. 27.- (1)

Les rentes, les allocations d'aggravation et les allocations de décès sont payées par le Service des Pensions du Secteur public.

Art. 28.- (1)

§1er.- Les frais de la procédure administrative ainsi que les frais et dépens de justice non visés au § 2, sont payés par le ministère ou le service public fédéral dont dépend le service auquel l'accident doit être déclaré.

Par frais de procédure administrative, il y a lieu d'entendre notamment les frais des envois recommandés à la poste, les frais administratifs liés à la rédaction et à la délivrance des rapports médicaux, à l'impression des formulaires de déclaration des accidents, les honoraires du médecin qui assiste la victime lors de la procédure auprès de l'Administration de l'expertise

het Bestuur van de medische expertise (3).

médicale (3).

§2.- De verplaatsingskosten en de overnachtingskosten, bedoeld in artikel 4bis, § 1, worden betaald door :

§2. Les frais de déplacement et de nuitée visés à l'article 4bis, § 1^{er}, sont payés :

1° het ministerie of de federale overheidsdienst waaronder de dienst ressorteert waarbij het ongeval moet worden aangegeven voor de kosten die uit een geneeskundige expertise voortvloeien, ongeacht of ze door het Bestuur van de medische expertise (3) of bij gerechtelijke beslissing vereist wordt;

1° par le ministère ou le service public fédéral dont dépend le service auquel l'accident doit être déclaré pour les frais résultant d'une expertise médicale, qu'elle soit requise par l'Administration de l'expertise médicale (3) ou par décision judiciaire;

2° het Bestuur van de medische expertise (3) wanneer zij volgen uit een door de geneesheer van het slachtoffer voorgeschreven behandeling.

2° par l'Administration de l'expertise médicale (3) lorsqu'ils sont l'accessoire d'un traitement prescrit par le médecin de la victime.

§3.- De in artikel 4bis, § 2, bedoelde verplaatsingskosten en overnachtingskosten worden betaald door het ministerie of de federale overheidsdienst waaronder de dienst ressorteert waarbij het ongeval moet worden aangegeven.

§3.- Les frais de déplacement et de nuitée visés à l'article 4bis, § 2, sont payés par le ministère ou le service public fédéral dont dépend le service auquel l'accident doit être déclaré.

Art. 29.-

§1.-Voor de toepassing van artikel 14, § 1, 4°, van de wet worden alle besturen, diensten en inrichtingen bedoeld in artikel 1, 1°, 2° en 3° (1) van dit besluit, geacht een en dezelfde rechtspersoon te zijn.

Art. 29.-

§1er.- Pour l'application de l'article 14, § 1er, 4°, de la loi, est censé constituer une seule et même personne morale, l'ensemble des administrations et services visés à l'article 1er, 1°, 2° et 3° du présent arrêté.

Al hun personeelsleden worden geacht daartoe te behoren.

Tous les membres de leur personnel sont censés y appartenir.

§1bis.- Voor de toepassing van artikel 14, § 1, 4°, van de wet komen alle diensten in aanmerking die zijn verricht in de besturen, diensten en inrichtingen bedoeld in artikel 1, 5°. (1)

§1bis.- Pour l'application de l'article 14, § 1er, 4°, de la loi, sont pris en considération l'ensemble des services accomplis dans les administrations, services et établissements visés à l'article 1er, 5°. (1).

§2.-Voor de toepassing van artikel 14, § 1, 4°, van de wet, worden de in artikel 1, 6°. (1), van dit besluit bedoelde gesubsidieerde onderwijsinrichtingen die onder eenzelfde inrichtende macht ressorteren, geacht een en dezelfde inrichting te zijn.

§2.-Pour l'application de l'article 14, § 1er, 4°, de la loi, les établissements d'enseignement subventionnés visés à l'article 1er, 6°. (1), du présent arrêté qui relèvent d'un même pouvoir organisateur sont censés constituer un seul et même établissement.

Tot het personeel van de gesubsidieerde onderwijsinrichting waaronder de getroffenere ressorteert, worden geacht te behoren alle

Sont censés appartenir au personnel de l'établissement d'enseignement subventionné dont relève la victime, tous les

personeelsleden die onder eenzelfde inrichtende macht ressorteren.

§3.-Voor de toepassing van artikel 14, § 1, 4° van de wet, worden de in artikel 1, 7°. (1) ,van dit besluit bedoelde gesubsidieerde centra en diensten die onder eenzelfde inrichtende overheid ressorteren, geacht een en dezelfde inrichting te zijn.

Tot het personeel van het gesubsidieerd centrum of de gesubsidieerde dienst waaronder de getroffen personeel, worden geacht te behoren alle personeelsleden die onder eenzelfde inrichtende overheid ressorteren.

Art. 30.-

Opgeheven

Art. 31.-

Voor de ongevallen overkomen voor of na de inwerkingtreding van dit besluit blijven uitwerking hebben de verzekeringsovereenkomsten, de administratieve reglementen of welke andere maatregelen ook genomen ten gunste van de getroffen of van hun rechthebbenden, die voor de datum dezer inwerkingtreding zijn begonnen te lopen.

De getroffen of hun rechthebbenden verkrijgen echter, alleszins, het voordeel van een vergoeding gelijkwaardig aan die welke de toepassing van de wet tot gevolg zou hebben.

Art. 32.-

De personeelsleden onderworpen aan dit besluit behouden tijdens de periode van tijdelijke ongeschiktheid de bezoldiging verschuldigd op grond van hun arbeidsovereenkomst of hun wettelijk of reglementair statuut.

Art. 32bis.-

membres du personnel relevant d'un même pouvoir organisateur.

§3.-Pour l'application de l'article 14, § 1, 4° de la loi, les centres et offices subventionnés visés à l'article 1er, 7°. (1), du présent arrêté qui relèvent d'un même pouvoir organisateur sont censés constituer un seul et même établissement.

Sont censés appartenir au personnel du centre ou de l'office subventionné dont relève la victime, tous les membres du personnel relevant d'un même pouvoir organisateur.

Art. 30.-

Abrogé

Art. 31.-

Pour les accidents survenus avant ou après la mise en vigueur du présent arrêté, les contrats d'assurance, les règlements administratifs ou toutes autres mesures pris en faveur des victimes ou de leurs ayants droit, ayant pris cours avant la date de cette mise en vigueur, continuent à sortir leurs effets.

Les victimes ou leurs ayants droit obtiennent cependant, en tout cas, le bénéfice d'une réparation équivalente à celle qui résulterait de l'application de la loi.

Art. 32.-

Les membres du personnel soumis au présent arrêté conservent pendant la période de l'incapacité temporaire la rémunération due en raison de leur contrat de travail ou de leur statut légal ou réglementaire.

Art. 32bis.-

Indien het Bestuur van de medische expertise (3) de getroffen geschikt acht om zijn ambt weder op te nemen met verminderde prestaties, zowel tijdens de periode van tijdelijke ongeschiktheid als na de consolidatie, (1) mag de getroffen zonder tijdsbepanking en volgens de verdeling bepaald door het Bestuur van de medische expertise (3) zijn ambt uitoefenen, onder voorbehoud nochtans dat de getroffen tenminste de helft van de normale duur van een ambt met volledige prestaties kan volbrengen.

Art. 33.-

§1.-Opgeheven worden :

- 1° (...)
- 2° Artikel 11 van het besluit van de Regent van 30 april 1947 houdende vaststelling van het statuut van het tijdelijk personeel;
- 3° Artikel 10 van het besluit van de Regent van 10 april 1948 houdende statuut van het tijdelijk werkliedenpersoneel;
- 4° Het koninklijk besluit van 22 april 1952 betreffende de vergoeding van de kosten van dokter, chirurg, apotheker, ziekenhuis, prothese en orthopedie, voortspruitend uit arbeidsongevallen aan vastaangestelde en stagedoende personeelsleden, overkomen in dienst of op de weg naar en van het werk;
- 5° Artikel 32 van het Koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het Korps burgerlijke bescherming;
- 6° Het koninklijk besluit van 22 april 1959 waarbij de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 april 1952 toepasselijk worden verklaard op de leden van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke en artistieke inrichtingen van de Staat en op het personeel van het rijksonderwijs;
- 7° Het koninklijk besluit van 3 mei 1960 waarbij het bepaalde in het koninklijk besluit van 22 april 1952 toepasselijk wordt verklaard op de leden van het burgerlijk wetenschappelijk en het burgerlijk onderwijzend personeel van

Tant pendant la période d'incapacité temporaire qu'après la date de consolidation, au cas où l'Administration de l'expertise médicale (3) estime que la victime est apte à reprendre l'exercice de ses fonctions par prestations réduites, elle est autorisée, (1) à exercer ses fonctions sans limite de temps, et selon la répartition déterminée par l'Administration de l'expertise médicale (3), sous réserve toutefois, que la victime puisse accomplir au moins la moitié de la durée normale d'une fonction à prestations complètes.

Art. 33.-

§1er.- Sont abrogés :

- 1° (...)
- 2° L'article 11 de l'arrêté du Régent du 30 avril 1947 fixant le statut des agents temporaires;
- 3° L'article 10 de l'arrêté du Régent du 10 avril 1948 portant le statut du personnel ouvrier temporaire;
- 4° L'arrêté royal 22 avril 1952 relatif à l'indemnisation des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie résultant d'accidents survenus aux agents définitifs et stagiaires, en service ou sur le chemin du travail;
- 5° L'article 32 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du Corps de protection civile;
- 6° L'arrêté royal du 22 avril 1959 étendant aux membres du personnel scientifique des établissements scientifiques et artistiques de l'Etat, et aux membres du personnel de l'enseignement de l'Etat le bénéfice des dispositions de l'arrêté royal du 22 avril 1952;
- 7° L'arrêté royal du 3 mai 1960 étendant aux membres du personnel scientifique civil et du personnel enseignant civil du Ministère de la Défense nationale, le bénéfice de l'arrêté royal du 22 avril 1952;

het Ministerie van Landsverdediging;

8° (...);

9° Het koninklijk besluit van 4 januari 1961 betreffende de vergoeding van de kosten van dokter, chirurg, apotheker, ziekenhuis, prothese en orthopedie voortspuitende uit de arbeidsongevallen aan vastaangestelde en stagedoende gerechtelijke officieren en agenten overkomen in dienst of op de weg naar of van het werk;

10° Het koninklijk besluit van 22 juli 1964 waarbij de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 april 1952 toepasselijk worden verklaard op de leden van het personeel der rijksuniversiteiten en der met de universiteiten gelijkgestelde rijksinstellingen;

11° Het koninklijk besluit van 10 juni 1966 tot uitbreiding van het voordeel van de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 april 1952 betreffende de vergoeding van de kosten van dokter, chirurg, apotheker, ziekenhuis, prothese en orthopedie voortspuitende uit arbeidsongevallen overkomen in dienst of op de weg naar of van het werk tot het administratief, vastaangesteld, stagedoend, tijdelijk en hulppersoneel van de griffies van de parketten;

12° Het koninklijk besluit van 29 januari 1968 houdende toekenning aan de personeelsleden van het Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien van dezelfde voordelen toegekend aan de vastaangestelde en stagedoende rijkspersoneelsleden bij het koninklijk besluit van 22 april 1952;

13° Artikel 9, § 2, van het koninklijk besluit van 24 december 1951 tot machtiging van de Minister van Landsverdediging om voor een bepaald aantal betrekkingen bestemd voor militairen van lagere graad aanvullingspersoneel aan te werven en tot vaststelling van dezes statuut.

§2.-Het koninklijk besluit van 3 maart 1953 tot regeling van de tussenkomst van de Staat in de kosten van consult bij wijze van beroep tegen een beslissing van het Bestuur van de medische expertise ⁽³⁾ is niet

8° (...);

9° L'arrêté royal du 4 janvier 1961 relatif à l'indemnisation des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie résultant d'accidents survenus aux officiers et agents judiciaires, définitifs ou stagiaires, en service ou sur le chemin du travail;

10° L'arrêté royal du 22 juillet 1964 étendant aux membres du personnel des universités de l'Etat et des établissements de l'Etat assimilés aux universités, le bénéfice des dispositions de l'arrêté royal du 22 avril 1952;

11° L'arrêté royal du 10 juin 1966 étendant le bénéfice des dispositions de l'arrêté royal du 22 avril 1952 relatif à l'indemnisation des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie résultant d'accidents survenus en service ou sur le chemin du travail au personnel administratif des greffes et parquets, définitifs, stagiaires, temporaires ou auxiliaires;

12° L'arrêté royal du 29 janvier 1968 réservant aux membres du personnel du Centre d'Etude de la Population et de la Famille, les mêmes avantages que ceux octroyés aux agents définitifs et stagiaires de l'Etat par l'arrêté royal du 22 avril 1952;

13° L'article 9, § 2, de l'arrêté royal du 24 décembre 1951, autorisant le Ministre de la Défense nationale à engager du personnel de complément en vue d'occuper un certain nombre d'emplois prévus pour des militaires de rang subalterne et fixant le statut de ce personnel.

§2.-L'arrêté royal du 3 mars 1953 réglant l'intervention de l'Etat dans les frais de consultation d'appel contre certaines décisions de l'Administration de l'expertise médicale ⁽³⁾ n'est pas applicable aux

toepasselijk op de aan dit besluit
onderworpen personeelsleden bij
arbeidsongeval of bij ongeval op de weg
naar en van het werk.

Art. 34.-

Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft,
belast met de uitvoering van dit besluit.

membres du personnel soumis au présent
arrêté en cas d'accident du travail ou
d'accident survenu sur le chemin du travail.

Art. 34.-

Nos Ministres sont chargés, chacun en ce
qui le concerne, de l'exécution du présent
arrêté.

Bijlage bij het koninklijk besluit van 24 januari 1969 betreffende de schadevergoeding ten gunste van de personeelsleden van de overheidssector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk

Medisch attest van genezing zonder blijvende arbeidsongeschiktheid

- (1) Naam, voornaam en adres _____
De ondergetekende, (1).....
.....
handelend in zijn hoedanigheid van geneesheer geraadpleegd door de getroffene
- (2) Naam, voornaam en adres van de getroffene _____
de genaamde (2)
.....
getroffen door een arbeidsongeval op
.....
en verklaart :
- (3) De arbeidsongeschiktheid kan volledig of gedeeltelijk zijn. In geval van gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid dienen de percentages vermeld te worden.
1. dat het ongeval aanleiding heeft gegeven tot een (de) periode(s)(3)
.....
.....
2. dat de getroffene het werk hervat heeft vanaf.....
.....
3. dat de getroffene genezen is vanaf
.....
- 3.1. zonder enig restletsel (4)
- 3.2. met de volgende restletsels, die geen blijvende arbeidsongeschiktheid tot gevolg hebben (4)(5)
- (4) Schrappen wat niet past
- (5) Beschrijving van de restletsels. Preciseren of ze een eventuele voorafbestaande toestand kunnen beïnvloeden.
- (6) De aard van het toestel (bril, tandprothese, e.d.) vermelden
4. dat de genezing bereikt werd na de toekenning van de volgende prothesen of orthopedische toestellen, waarvan het gebruik als nodig werd erkend (6)

Datum :

Handtekening :

Annexe à l'arrêté royal du 24 janvier 1969 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel du secteur public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail

Certificat médical de guérison sans incapacité permanente de travail

-
- (1) Nom, prénom et adresse Je soussigné, (1).....
.....
agissant en ma qualité de médecin consulté par la
victime
- (2) Nom, prénom et adresse de la victime le (la) dénommé(e) (2)
.....
victime d'un accident du travail le
.....
et déclare :
- (3) L'incapacité de travail peut être totale ou partielle. En cas d'incapacité temporaire partielle, mentionner les taux. 1. que l'accident a donné lieu à la (aux) période(s) (3)
.....
.....
2. que la victime a repris le travail le
.....
3. que la victime est guérie depuis le
.....
- (4) Biffer la mention inutile 3.1. sans aucune séquelle (4)
- (5) Description des séquelles. Préciser si elles sont de nature à influencer un éventuel état préexistant. 3.2. avec les séquelles suivantes, qui n'entraînent pas d'incapacité permanente de travail (4)(5)
- (6) Indiquer la nature de l'appareil (lunettes, prothèse dentaire, etc.) 4. que la guérison a été acquise après l'octroi des appareils de prothèse ou d'orthopédie suivants, dont l'usage a été reconnu nécessaire (6)

Date :

Signature :

